DS2-31

Drosselsternpunkt

DE

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Drosselsternpunkte DS2-31 werden in Verbindung mit Isolationsüberwachungsgeräten (ISOMETER®) in IT-, TN- oder TT-Systemen eingesetzt, in denen sowohl Einspeisung als auch Verbraucher abgeschaltet sind.

DS2-31 ermöglicht die Isolationsmessung indem es eine **niederohmige Widerstandsverbindung zwischen allen aktiven Leitern des überwachten, abgeschalteten Systems** bildet.

Sicherheitshinweise allgemein

*Alle zum Einbau, zur Inbetriebnahme und zum laufenden Betrieb eines Gerätes oder Systems erforderlichen Arbeiten sind durch geeignetes **Fachpersonal** auszuführen. Bestandteil der Gerätedokumentation sind neben diesem Handbuch die „Sicherheitshinweise für Bender-Produkte".*

GEFAHR

Lebensgefahr durch Stromschlag!
Bei Berühren von unter Spannung stehenden Anlagenteilen besteht die Gefahr
• eines elektrischen Schlages,
• von Sachschäden an der elektrischen Anlage,
• der Zerstörung des Gerätes.
***Stellen Sie vor Einbau des Gerätes** und vor Arbeiten an den Anschlüssen des Gerätes **sicher**, dass die **Anlage spannungsfrei** ist. Beachten Sie die Regeln für das Arbeiten an elektrischen Anlagen.*

Funktionsbeschreibung

Isolationsüberwachungsgeräte werden an einen, an zwei oder an drei Leiter des zu überwachenden Systems angekoppelt. In eingeschalteten Systemen besteht über die Einspeisung oder über Verbraucher eine niederohmige Verbindung zu allen aktiven Leitern, so dass die Isolationsmessung alle Leiter erfasst.

Sind alle Einspeisungen und Verbraucher eines Systems abgeschaltet, so würden nur die Leiter des Systems gemessen, an die das Isolationsüberwachungsgerät angekoppelt ist. Der Drosselsternpunkt DS2-31 schafft eine ohmische Verbindung zwischen allen aktiven Leitern des Systems mit einem niedrigen Widerstandswert. Dies ist die Voraussetzung für eine zuverlässige Isolationsüberwachung des gesamten abgeschalteten Systems.

Inductive star-point coupling device

EN

Intended use

The inductive star-point coupling devices DS2-31 in combination with insulation monitoring devices (ISOMETER®) are used in IT, TN or TT systems where both the incoming supply and the loads are disconnected.

DS2-31 allows insulation measurement by **establishing a low-resistance connection between all active conductors of the system to be monitored**.

Safety instructions

*Only **qualified personnel** are permitted to carry out the work necessary to install, commission and run a device or system.*
Part of the device documentation in addition to this manual is the enclosed "Safety instructions for Bender products".

DANGER

Risk of electrocution due to electric shock!
Touching live parts of the system carries the risk of:
• An electric shock
• Damage to the electrical installation
• Destruction of the device
***Before installing and connecting the device**, **make sure** that the **installation** has been **de-energised**. Observe the rules for working on electrical installations.*

Function

The insulation monitoring devices are coupled to one, two or three conductors of the system being monitored. In systems with voltage switched on, a low-resistance connection to all active conductors exists via the incoming supplies or the loads, so that the insulation resistance of all conductors is measured.

In a system with incoming supplies and loads disconnected, only the conductors of the system coupled to the insulation monitoring device would be measured. The inductive star-point coupling device DS2-31 provides an ohmic connection between all active conductors of the system with a low resistance value. This is the precondition for reliable insulation monitoring of the entire disconnected system.

Montage und Anschluss

GEFAHR

Lebensgefahr durch Stromschlag!
Bei Berühren von unter Spannung stehender Anlagenteile besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages. Stellen Sie vor Einbau des Gerätes und vor Arbeiten an den Anschlüssen des Gerätes sicher, dass die Anlage spannungsfrei ist. Beachten Sie die Regeln für das Arbeiten an elektrischen Anlagen.

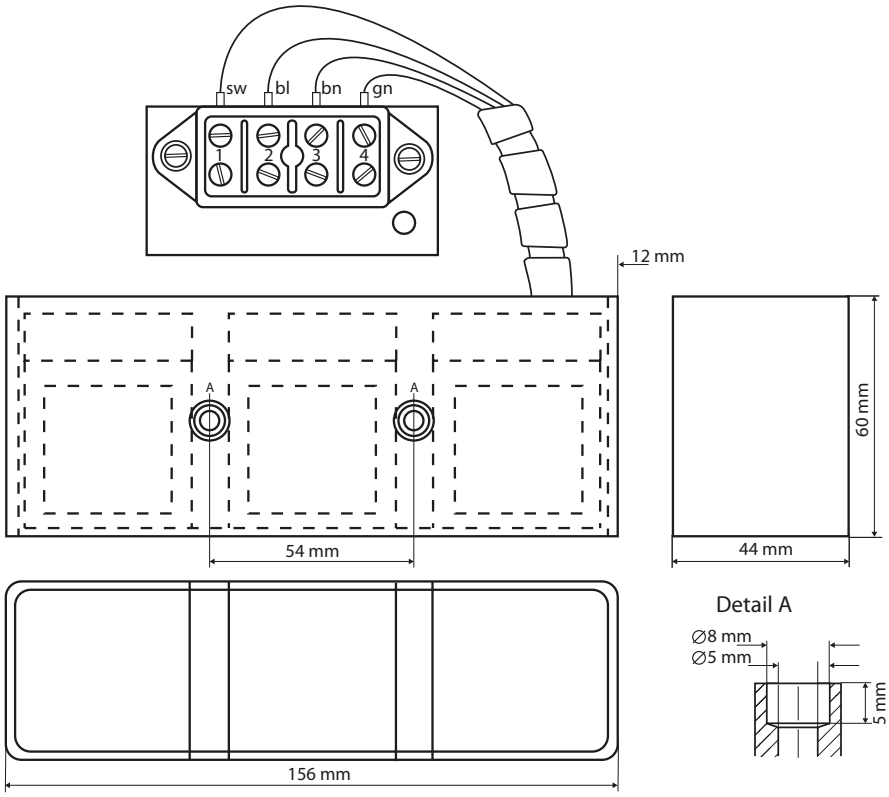
Installation and connection

DANGER

Risk of fatal injury from electric shock!
Touching live parts of the system carries the risk of electric shock. Before fitting the enclosure and working on the device connections, make sure that the power supply has been disconnected and the system is dead. Observe the installation rules for live working.

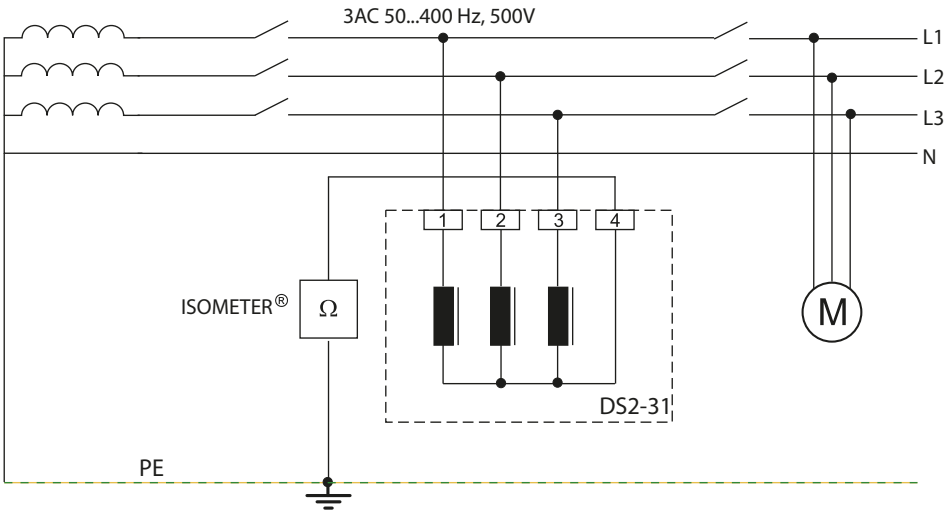
Maße

Dimensions



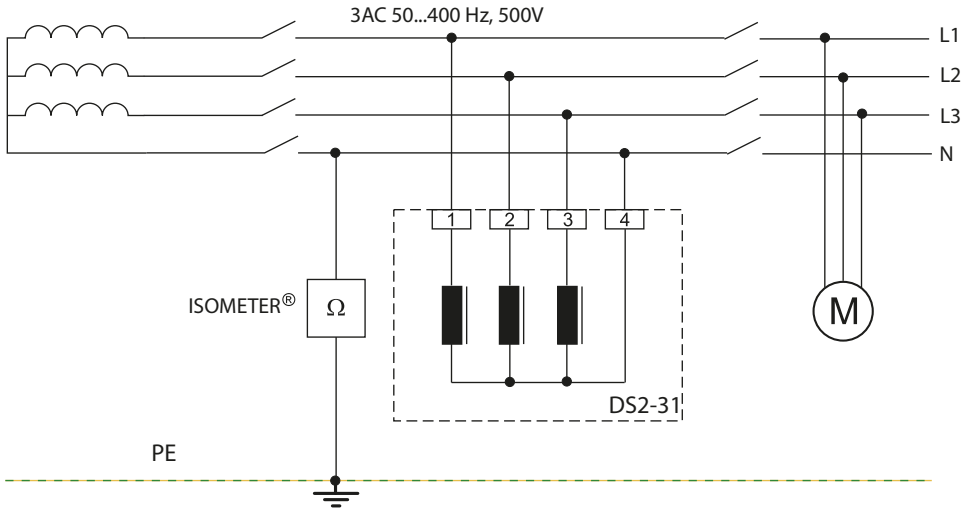
Anschlussplan TN und TT-Systeme

Wiring diagramTN or TT systems



Anschlussplan IT-Systeme

Wiring diagramm IT systems



Anschlüsse

Leitung	Anschluss	Farbe
L1	1	schwarz
L2	2	blau
L3	3	braun
N	4	grün

Connections

Conductor	Connection	Colour
L1	1	black
L2	2	blue
L3	3	brown
n	4	green

Inbetriebnahme

Vor der Inbetriebnahme ist eine Kontrolle des ordnungsgemäßen Anschlusses des Gerätes erforderlich.

Führen Sie im spannungslosen Zustand der Anlage eine Funktionsprüfung mittels eines echten Erdschlusses durch, ggf. über einen dafür geeigneten Widerstand.

Commissioning

Prior to commissioning, check proper connection of the device.

Perform a functional test on the disconnected system using a genuine earth fault, e.g. via a suitable resistance.

Technische Daten

Isolationskoordination nach IEC 60664-1

Nennspannung U_N ..... 3 AC 50...400 Hz, 0...500 V

Bestellangaben

Typ	Nenn-spannung	Art.-Nr.
DS2-31	3AC 50...400 Hz/ 0...500 V	B984092

Technical data

Insulation coordination acc. to IEC 60664-1

Nominal voltage U_N ..... 3AC 50...400 Hz, 0...500 V

Ordering information

Type	Nominal voltage	Art. No.
DS2-31	3AC 50...400 Hz/ 0...500 V	B984092

Alle Rechte vorbehalten.
Nachdruck und Vervielfältigung
nur mit Genehmigung des Herausgebers.
Änderungen vorbehalten!
© Bender GmbH & Co. KG

All rights reserved.
Reprinting and duplicating
only with permission of the publisher.
Subject to change!
© Bender GmbH & Co. KG

BENDER Group

Bender GmbH & Co. KG
Londorfer Str. 65 • 35305 Gruenberg • Germany

Tel.: +49 6401 807-0
Fax: +49 6401 807-259

E-Mail: info@bender.de
www.bender.de